

EUGENIO CARMI și UMBERTO ECO



Traducere din limba italiană
de Dragoș Cojocaru

POLIROM
2019

Colecția JUNIOR este coordonată de Bogdan-Alexandru Stănescu.

Eugenio Carmi, Umberto Eco, *Tre Racconti*

Copyright © Giunti Editore S.p.A. / Bompiani, Firenze-Milano
2015 First edition as anthology published under Bompiani imprint
www.giunti.it
www.bompiani.it
1966 First publication of „The Bomb and the General” and „The three cosmonauts”
under Bompiani imprint
1992 First publication of „The Gnomes of Gnu” under Bompiani imprint

© 2019 by Editura POLIROM, pentru traducerea în limba română

Această carte este protejată prin copyright. Reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea prin orice mijloace și sub orice formă, cum ar fi xeroxarea, scanarea, transpunerea în format electronic sau audio, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informațiilor, cu scop comercial sau gratuit, precum și alte fapte similare săvârșite fără permisiunea scrisă a deținătorului copyrightului reprezentă o încălcare a legislației cu privire la protecția proprietății intelectuale și se pedepsesc penal și/sau civil în conformitate cu legile în vigoare.

Ilustrație de interior și copertă: Eugenio Carmi

www.polirom.ro

Editura POLIROM

Iași, B-dul Carol I nr. 4; P.O. BOX 266, 700506
București, Splaiul Unirii nr. 6, bl. B3A,
sc. 1, et. 1, sector 4, 040031, O.P. 53

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României:

CARMI, EUGENIO

Trei povestiri / Eugenio Carmi și Umberto Eco; trad. din lb. italiană de
Dragoș Cojocaru. – Iași: Polirom, 2019

ISBN: 978-973-46-7955-3

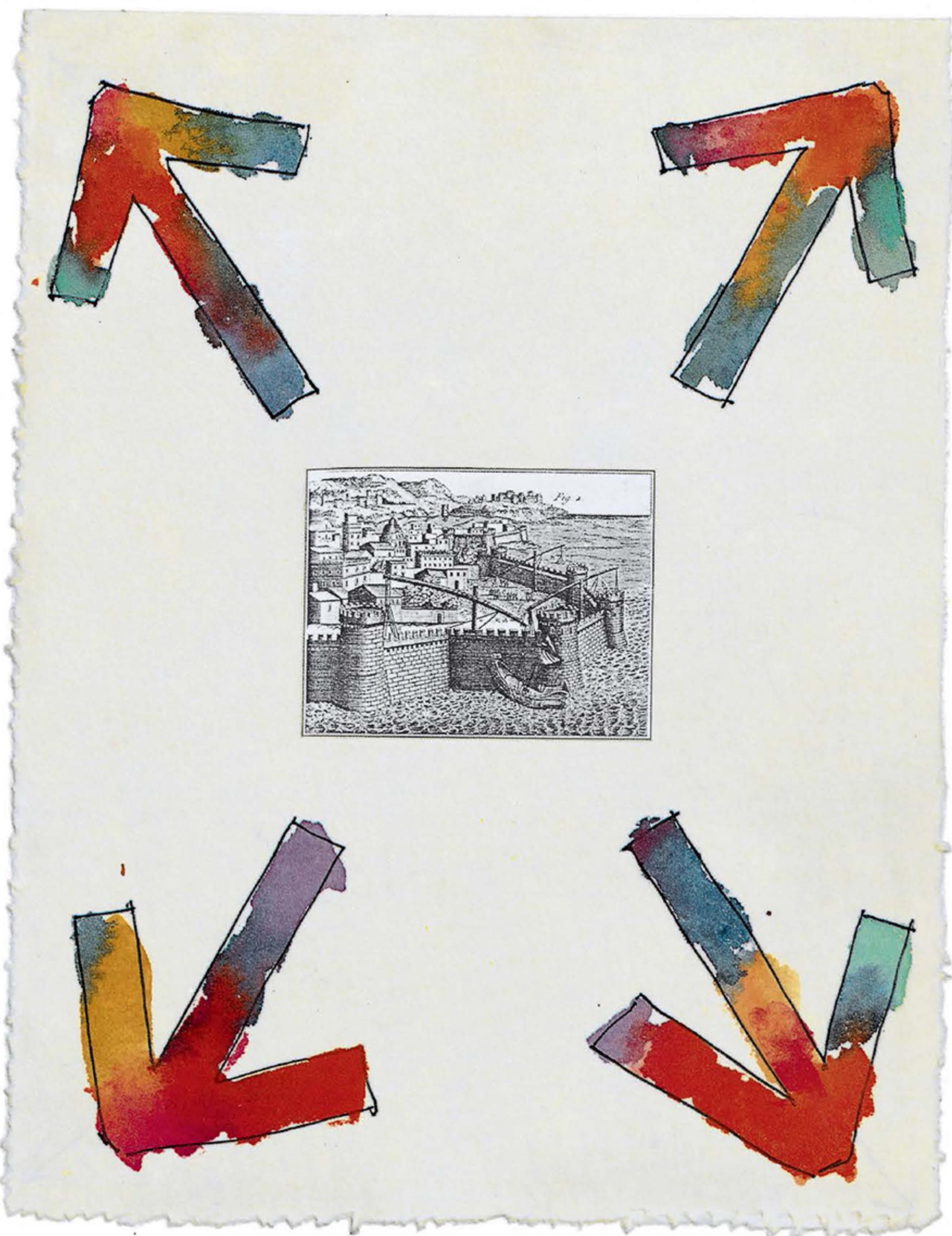
- I. Eco, Umberto
- II. Cojocaru, Dragoș (trad.)

821.131.1

Printed in ROMANIA

Când se răspândi vestea
că era pe cale de a izbucni războiul atomic,
oamenii înnebuniră de spaimă:
„Ah, dacă nu le-am fi dat voie
generalilor să construiască bombe!“,
spuneau ei.

Dar era prea târziu.
Toți fugeau din orașe.
Dar unde să se refugieze?



Între timp, generalul
își încărcase bombele într-un aeroplan
și le arunca una câte una
asupra tuturor orașelor.



Însă când bombele căzură,
goale cum erau,
nu explodară defel!
Iar oamenii,
bucuroși că scăpaseră de primejdile
(nu le venea să creadă),
le folosiră ca glastre de flori.

Astfel descoperiră cu toții
că viața era mai frumoasă fără bombe.

